



Le felicitamos por su compra de un ventilador de techo de **Minka-Aire™**. Su nuevo ventilador sera una hermosa adiccion a su hogar, y lo mantendra comodo todo el año. **Minka-Aire™** ofrece una variedad de vantiladores de techo. Le ofrecemos combinaciones de madera con acabados de cobre, colores solidos de moda, y nuestros exclusivos diseños de vidrio y cristal. Tambien disponemos de una gran seleccion de artefactos y equipos de luz. Preguntele a su concesionario sobre otros accesorios que le permitiran poner su ventilador aun mas a su preferencia.

Estamos seguros de que su ventilador **Minka-Aire™** le proporcionara muchos años de comodidad, ahorros de energia y satisfaccion. Para asegurar su seguridad personal y sacarle el mayor provecho a su ventilador, por favor lea este manual cuidadosamente.

GARANTIA LIMITADA POR 30 AÑOS

Minka-Aire™ garantiza que este ventilador no tendra defectos debidos al material o mano de obra durante un (1) año posterior a la fecha de compra, excepto por el motor. **Minka-Aire™** garantiza al dueño original que el motor de este ventilador no tendra defectos debidos al material o mano de obra durante un periodo de (30) años posteriores a la fecha de compra. La unica obligacion de **Minka-Aire™** bajo esta garantia limitada es reemplazar, reparar o reembolzar el precio de compra de cualquier ventilador que **Minka-Aire™** haya confirmado como defectuoso en el material o mano de obra despues que ese ventilador haya sido devuelto a **Minka-Aire™** por el comprador original. El comprador original debera adjuntar un comprobante de compra y el comprobante de pago de los gastos de embarque. Esta garantia no cubrira los ventiladores que hayan sido dañados como resultado de una instalacion inadecuada, sacados de la instalacion original o hayan sido sujetos a un uso para el cual el ventilador no fue diseñado. El cliente sera responsable de cualquier gasto derivado por quitar el ventilador viejo, instalar un nuevo ventilador o por cualquier otro gasto.

Esta garantia limite de (30) años reemplaza todas las otras garantias escritas. **Minka-Aire™** bajo ninguna circunstancia sera responsable por cualquier daño incidental o consecuencial.

Fecha de Compra _____

Tienda Donde

Lo Compró _____

Num. De modelo _____ F581 _____

Num. De serie _____

INDICE

LA SEGURIDAD PRIMERO.....	1
CONTENIDO DEL PAQUETE.....	2
COMENZANDO LA INSTALACION.....	3
COLGANDO EL VENTILADOR	4
CONEXIONES ELECTRICAS.....	5
INSTALACION DEL TRANSMISOR DE PARED.....	6
TERMINANDO LA INSTALACION.....	7
INSTALACION DE LAS ASPAS.....	8
INSTALACION DEL FOCO Y LA CUBIERTA DE LA LAMPARA.....	9
OPERACION DEL TRANSMISOR	10
MANTENIMIENTO DE SU VENTILADOR.....	11
SOLUCION DE PROBLEMAS.....	12
ESPECIFICACIONES.....	13

minkaAireTM

1151 W. Bradford Court, Corona, CA 92882
©and Patents 2004, All Rights Reserved



1. LA SEGURIDAD PRIMERO

1. Precaucion; Para reducir el riesgo de una electrocucion, asegurese de desconectar la corriente electrica sacando los fusibles o apagando el circuito central.

2. **!Sea Cuidadoso!**; Lea el manual de instrucciones y la informacion de las reglas de seguridad antes de comenzar la instalacion de su ventilador. Revise bien los diagramas de ensamble proveidos en este manual.

3. Asegurese que todas las conexiones electricas cumplan con los Codigos Electricos Locales y Nacionales. Si usted no esta familiarizado con la instalacion de alambrados electricos, contrate a un electricista calificado o consulte en un manual de como hacerlo usted mismo.

4. Asegurese que el lugar que escoja para la instalacion del ventilador permita que las aspas giren sin obstruccion. Permita un margen de espacio minimo de 7 pies entre el bordo mas bajo de las aspas y el piso y 18 pulgadas entre las puntas de las aspas y la pared.

5. La caja de distribucion y el soporte de la estructura del edificio deben estar firmemente instalados y capaces de soportar el peso en movimiento del ventilador (minimo de 50 libras). La caja de distribucion debe estar aprobada por UL y marcada "Acceptable for Fan Support" **no use cajas de distribucion de plastico.**

6. Cuidado; Asegure la abrazadera de montaje utilizando los tornillos proveidos con la caja de distribucion y las arandelas proveidas con el ventilador.

7. Si esta montando el ventilador en una viga, asegurese que pueda soportar el peso del ventilador en movimiento (minimo de 50 libras).

8. Despues de colgar el ventilador asegurese una ves mas que todas las partes esten firmemente apretandas.

9. No inserte ningun objeto entre las aspas cuando el ventilador este en operacion.

10. Apague el ventilador y espere hasta pare por completo antes de proceder con la limpieza o mantenimiento.

NOTA: Las importantes reglas de seguridad e instrucciones que aparecen en este manual no significan el cubrimiento de todas las posibles condiciones y situaciones que se puedan presentar. Se debe entender que el sentido comun, precauciones y cuidado son factores que no se pueden incluir en este producto. Estos factores deben de ser suministrados por la(s) persona(s) que instalen, cuiden y operen el ventilador.

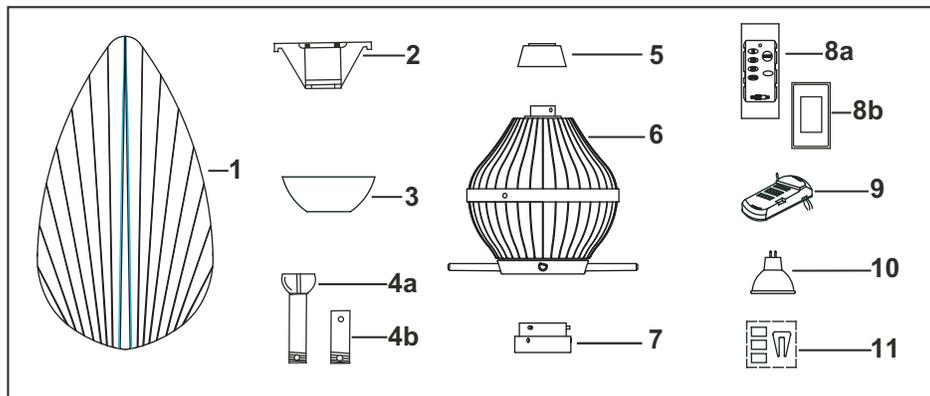
ADVERTENCIA

MONTE DIRECTAMENTE EN LA ESTRUCTURA DEL EDIFICIO.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELECTRICO U OTRA LESION PERSONAL, MONTE EL VENTILADOR SOLAMENTE EN UNA CAJA DE DISTRIBUCION O SISTEMA DE SOPORTE QUE ESTE APROVADO POR U.L. MARCADO ACEPTABLE PARA SOPORTAR EL PESO DEL VENTILADOR. USE LAS PARTES DE MONTAJE INCLUIDAS CON LA CAJA DE DISTRIBUCION. LA MAYORIA DE CAJAS DE DISTRIBUCION COMUNMETE USADAS PARA LA INSTALACION DE LAMPARAS NO SON ACEPABLE PARA EL SOPORTE DE VENTILADORES Y ES NECESARIO REMPLAZARLAS. CONSULTE CON UN ELECTRICISTA SI TIENE ALGUNA DUDA.

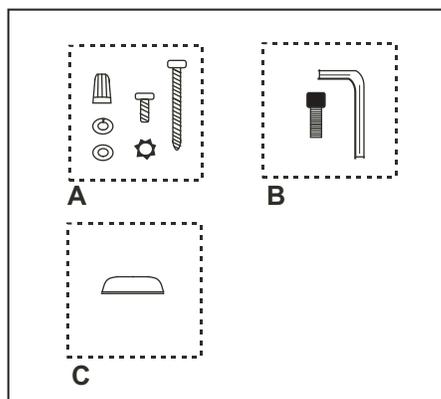
PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESION PERSONAL, NO DOBLE LAS ASPAS DURANTE LA INSTALACION, BALANCEO O LIMPIEZA DE LAS ASPAS. NO INTRODUSCA OBJETOS EXTRAÑOS ENTRE LAS ASPAS MIENTRAS EL VENTILADOR ESTE EN OPERACION MONTE DIRECTAMENTE EN LA ESTRUCTURA DEL EDIFICIO.

CONTENIDO DEL PAQUETE 2.



Desempaque su ventilador y verifique el contenido. Usted debera tener los siguientes articulos:

- | | |
|---|---|
| 1. Aspas del ventilador (4) | 8a. Transmisor con portatransmisores y 2 tornillos de montaje |
| 2. Abrazadera de montaje | 8b. Cubierta decorativa para el transmisor de Pared |
| 3. Cubierta | 9. Receptor con 7 conectores para alambre de plastico |
| 4a. Tubo de ensablaje standard | 10. Foco halogeno MR16 2-Pin base de 50W |
| 4b. Tubo de montaje de longitude minima para techos bajos | 11. Juego de balanceo |
| 5. Cubierta de la conexion | |
| 6. Motor del ventilador | |
| 7. Cubierta de la lampara | |



A. Partes para Montaje:

- Tornillos #10x1.5" (2)
- Tornillos #8-32x3/4" (2)
- Arandelas de seguridad (2)
- Arandelas de estrella (2)
- Conectores de plastico (3)
- Arandelas (2)

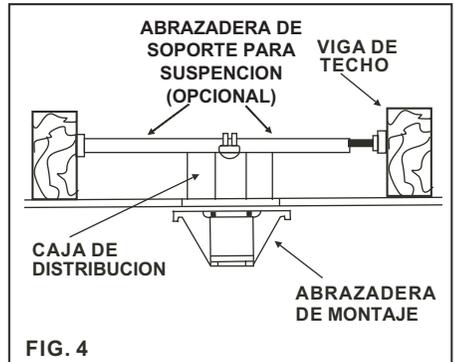
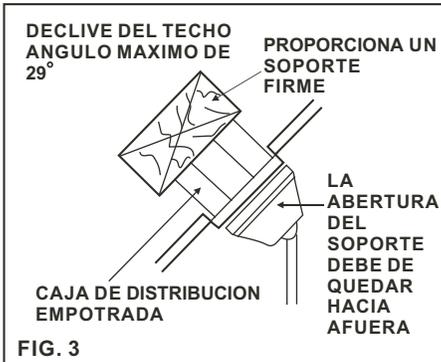
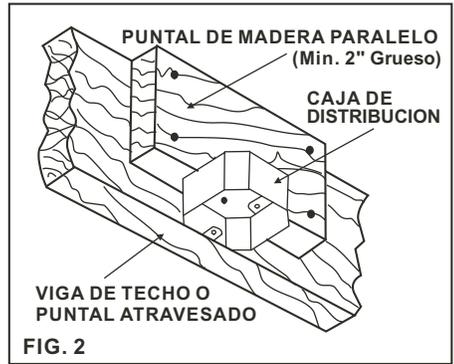
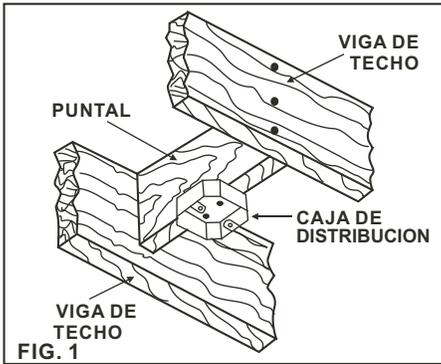
B. Partes para la Instalacion de las Aspas:

- 4 mm Llave Allen
- 3/16" Tornillos Allen(8PCs.)

C. Cubierta de Hule para el Tubo de Montaje.

3. COMENZANDO LA INSTALACION

Herramientas Necesarias: Desarmador de cruz, desarmador plano, cortadoras de alambre y cinta aislante



OPCIONES DE MONTAJE

Si no existe una caja de distribución instalada, siga las siguientes instrucciones. **Desconecte la energía eléctrica apagando los interruptores del circuito o sacando los fusibles.**

Asegure la caja de distribución directamente en la estructura del edificio. Use los soportes y materiales de construcción apropiados. La caja de distribución y soporte deben de ser capaces de soportar todo el peso en movimiento del ventilador (mínimo de 50 libras). **Use una caja de metal que este aprobada por UL marcada "Acceptable for Ceiling Fan Support"** No use cajas de distribución de plástico.

Las figuras 1, 2 y 3 muestran alternativas diferentes para montar la caja de distribución. **NOTA:** Podría necesitar un tubo de montaje de mayor longitud para obtener el espacio libre apropiado para las aspas, cuando haga la instalación en un techo con declive. Su distribuidor **Minka-Aire™** tiene a su disposición tubos de montaje mas largos.

Para colgar su ventilador donde anteriormente había una lampara pero no hay viga, podría necesitar instalar una abrazadera de soporte como se muestra en la figura 4 (Disponible con su distribuidor **Minka-Aire™**).

COLGANDO EL VENTILADOR 4.

RECORDAR: Apagar la energía eléctrica en el circuito principal o en la caja de fusibles.

Paso 1. Asegure la abrazadera a la caja de distribución del techo usando los tornillos incluidos con la caja de distribución y las arandelas incluidas con el ventilador. Los tornillos para madera y arandelas incluidas con su ventilador son opcionales para el montaje directo de la abrazadera de soporte a la estructura del edificio. (Fig. 5)

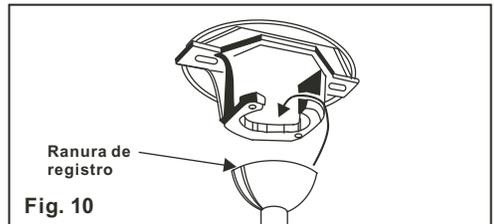
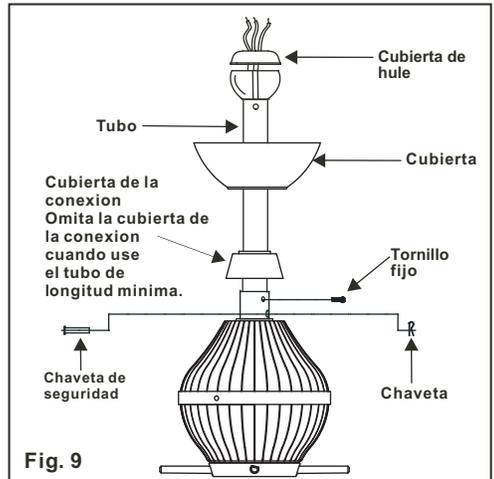
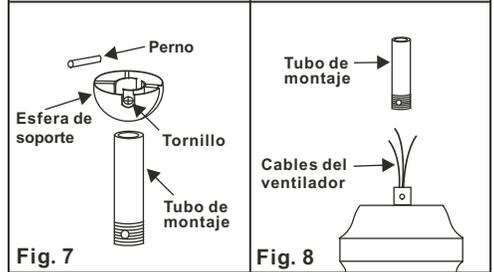
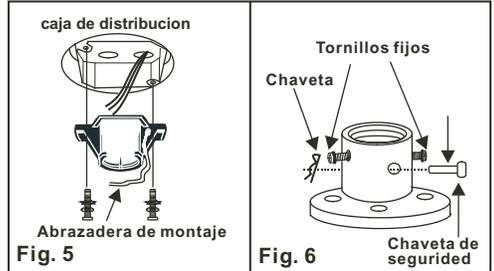
Paso 2. Afloje los tornillos fijos y quite la chaveta y la chaveta de seguridad del collarin del ensamblaje del motor. (Fig. 6)

Paso 3. Afloje el tornillo fijo de la esfera de soporte y saque el perno y la esfera de soporte del tubo de montaje. (Fig. 7)

Paso 4. Meta cuidadosamente los alambres del ventilador hacia arriba a través del tubo de montaje. Atornille el tubo de montaje sobre el collarin hasta que los agujeros del tubo de montaje y el collarin queden alineados. Re-instale la chaveta de seguridad y la chaveta. Apriete bien los tornillos fijos con un desarmador de cruz. (Fig.8)

Paso 5. Deslice la cubierta del collarin y la cubierta sobre el tubo de montaje seguida por la cubierta y la esfera de soporte. Instale el perno y apriete el tornillo fijo de la esfera de soporte. (Fig. 9)

Paso 6. Coloque la cubierta de hule sobre la esfera de soporte. Levante el ensamblaje del motor y coloque la esfera de soporte dentro de la abrazadera de montaje, gire el ensamblaje del motor hasta que la ranura de la esfera de soporte sienta sobre la estria de la abrazadera de montaje. (Fig. 10)



5. CONEXIONES ELECTRICAS

RECORDAR: Apagar la energia electrica en el circuito principal o en la caja de fusibles.

NOTA: El Control Remoto o el Transmisor de Pared proveidos con su ventilador estan equipados con 16 combinaciones de frecuencias diferentes para prevenir posible interferencia con otras unidades similares. Los interruptores de frecuencia en el receptor y transmisor de su ventilador an sido programados por la fabrica. Por favor asegurese que los interruptores de las dos unidades esten puestos en la misma secuencia. La combinacion de la frecuencia debe cambiarse unicamente en caso de de interferencia o si uno o mas ventiladores ventilador an sido instalados en la misma estructura. Cualquier combinacion de frecuencia operara el ventilador y la lampara siempre y cuando los interruptores de las dos unidades esten en la misma secuencia. (Fig. 11)

Paso 1. Instale el receptor en la abrazadera de montaje, el lado plano debe quedar hacia arriba. (Fig. 12)

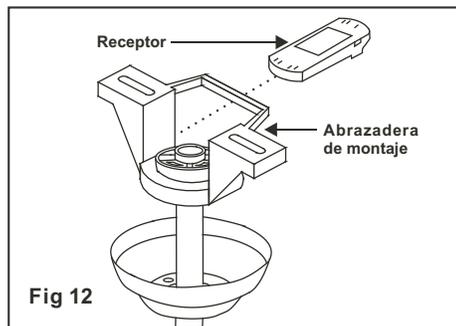
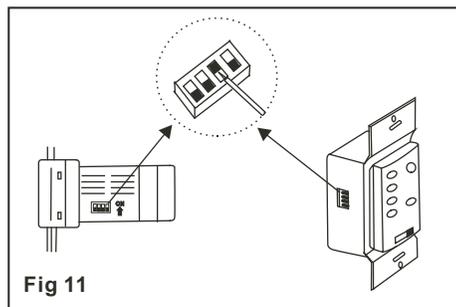
Paso 2. Haga las conexiones del motor al receptor de la manera siguiente; Conecte el Alambre Blanco del ventilador al alambre Blanco marcado "TO MOTOR N" del Receptor. Conecte el Alambre Negro del ventilador al alambre Negro marcado "TO MOTOR L" del Receptor. Conecte el alambre Azul del ventilador al alambre Azul del Receptor marcado "FOR LIGHT" from the Receiver.

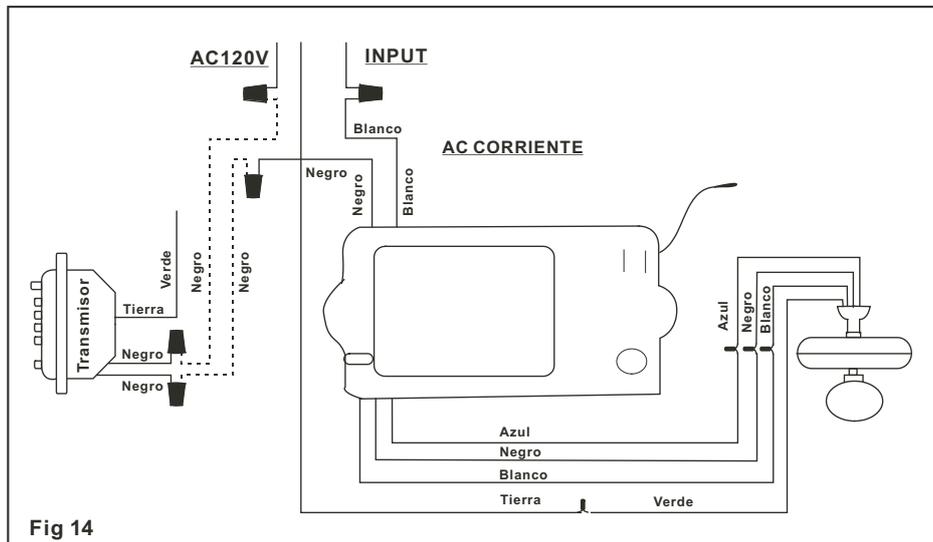
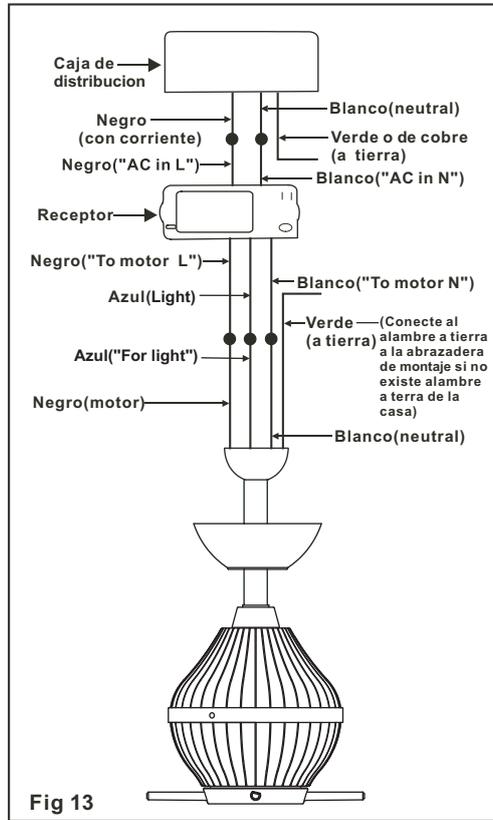
NOTA: Si su ventilador incluye una lampara superior "UP LIGHT": Conecte el alambre Anaranjado del ventilador al alambre Anaranjado del Receptor marcado "For Up Light" del Receptor. Si no lo incluye entonces descarte este paso de las instrucciones y proceda a asegurar las conexiones con los conectores de plastico proveidos. (Fig. 13 & 14)

Paso 3. Haga las conexiones de la caja de distribucion a el Receptor de la manera siguiente; Conecte el Alambre blanco (neutral) de la caja de distribucion al alambre blanco marcado "AC in N" del receptor. Conecte el Alambre Negro (corriente) de la caja de distribucion al alambre Negro marcado "AC in L" del Receptor. Asegure las conexiones con los conectores de plastico proveidos. (Fig. 13 & 14)

Paso 4. Si su caja de distribucion tiene un alambre a tierra (verde o cobre) conectelo a los alambres a tierra (verdes) de la Esfera de Soporte y la Abrazadera de Montaje. Si su caja de distribucion no tiene un alambre a tierra, entonces unicamente conecte los dos alambres a tierra de la Esfera de Soporte y la Abrazadera de Montaje. Asegure la conexion con un conector de plastico proveido. (Fig. 13 & 14)

Despues de terminar las conexiones del alambreado, revise que no haiga hebras de alambre sueltas. Como una precaucion mas, sugerimos que asegure los conectores de plastico a los alambres usando cinta aislante electrica.





INSTALACION DEL TRANSMISOR DE PARED 6.

RECORDAR: Apagar la energia electrica en el circuito principal o en la caja de fusibles.

CUIDADO: CONECTE ESTA UNIDAD "EN SERIE UNICAMENTE" NO CONECTE LOS ALAMBRES DE CORRIENTE Y NEUTRAL DEL CIRCUITO ELECTRICO A LOS DOS ALAMBRES NEGROS DEL TRANSMISOR-POSIBLE DAÑO A EL TRANSMISOR E INCENDIO PUEDEN ACURRIR

Paso 1. Quite la cubierta del interruptor y el interruptor viejo de la caja de distribucion de la pared.

Paso 2. Haga las conexiones electricas como se muestra en la Fig. 14. Si su caja de distribucion tiene un alambre a tierra (verde o cobre) conectelo al alambre del transmisor. Si su caja de distribucion no tiene un alambre a tierra, entonces unicamente conecte el alambre a tierra del transmisor a un tornillo de la caja de distribucion.

Paso 3. (Fig. 15) Cuidadosamente meta las conexiones dentro de la caja de distribucion. Asegure el transmisor con los dos tornillos proveidos. Instale la cubierta decorativa y asegurela con los dos tornillos proveidos.

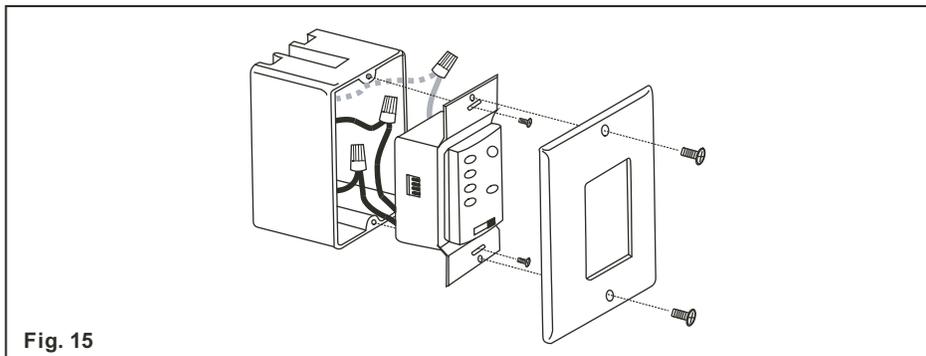


Fig. 15

TERMINANDO LA INSTALACION 7.

Paso 1. Deslice la cubierta hacia arriba sobre los dos tornillos de la abrazadera de soporte. Gire la cubierta hasta que quede segura.

NOTA: Ajuste los 2 tornillos de la cubierta segun sea necesario para que la cubierta quede ajustada. (Fig. 16)

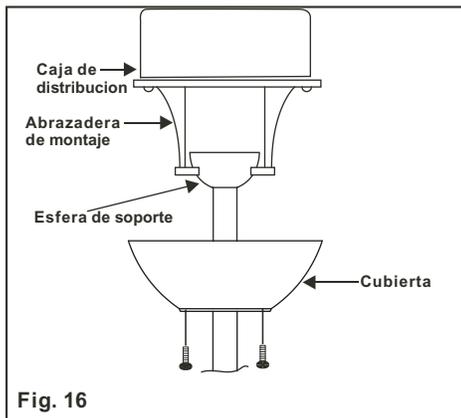
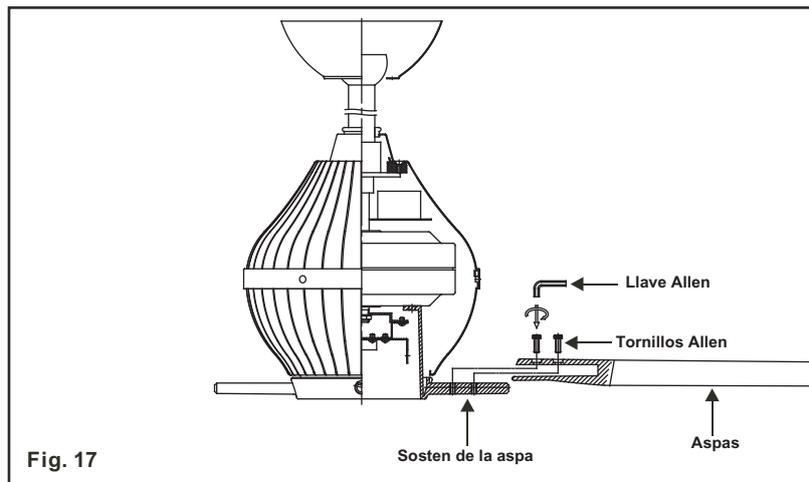


Fig. 16

8. INSTALACION DE LAS ASPAS.

1. Ensarte la aspa entre el sosten de la aspa, alinie los agujeros y asegure el ensamble con dos tornillos y la llave Allen proveida. (Fig. 17)
2. Repita el proceso con las otras aspas.



INSTALACION DEL FOCO Y LA CUBIERTA DE LA LAMPARA 9.

ADVERTENCIA: Apague la energia electrica antes de instalar o remplazar los focos. Tenga cuidado de no tocar los focos directamente con las manos, el residuo de aceite de las manos acorta la vida de focus halogeno. Si toca un foco accidentalmente, limpielo muy bien con un trapo de algodón limpio que no deje pelusa. Permita que el foco se enfrie por lo menos 10 minutos antes de manejarlo.

Use focos de luz que esten de acuerdo a las especificaciones de la lampara del ventilador. **PARA REDUCIR RIESGO DE INCENDIO, NO EXCEDA DEL VOLTAJE MAXIMO.**

Paso 1. Instale un foco halogeno MR16 2-pin base. (Fig. 18)

Paso 2. Cuidadosamente instale la cubierta de la lampara girela hacia la derecha hasta que quede ajustada. **NO LA SOBRE-APRIETE.** (Fig. 18)

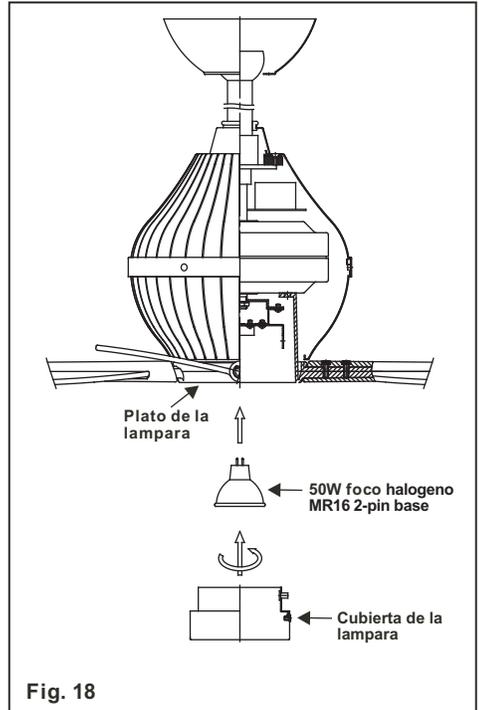


Fig. 18

10. OPERACION DEL CONTROL REMOTO TRANSMISOR DE PARED

Control Remoto Unicamente: Instale una batería de 9 voltios (no incluida). Para prevenir daño al Control Remoto remueva la batería si no lo piensa usar por un largo periodo de tiempo.

Restablezca la Energía Electrica al Ventilador.

A. Interruptor HI-MED-LOW:

Estos interruptores seleccionan la velocidad de la manera siguiente;

HI = Velocidad Alta

MED = Velocidad Mediana

LOW = Velocidad Baja

B. Interruptor FAN OFF:

Este interruptor apaga el ventilador.

C. Interruptor LIGHT y interruptores U/L y D/L:

Estos interruptores prenden, apagan y controlan la intensidad de la luz. Las siguientes instrucciones aplican para ventiladores que ofrecen una lámpara inferior (interruptor LIGHT) y también para ventiladores que ofrecen una lámpara Inferior y una lámpara Superior (interruptores UP-U/L) que son controladas independientemente;

Para prender o apagar la lámpara (s) oprima y suelte el interruptor de la lámpara deseada. Para cambiar la intensidad de la luz oprima y sostenga el interruptor. La luz mantendrá un ciclo continuo entre la luz mas intensa y la luz mas baja mientras el interruptor se mantenga oprimido. La luz se mantendrá a la misma intensidad que la ultima vez que la uso.

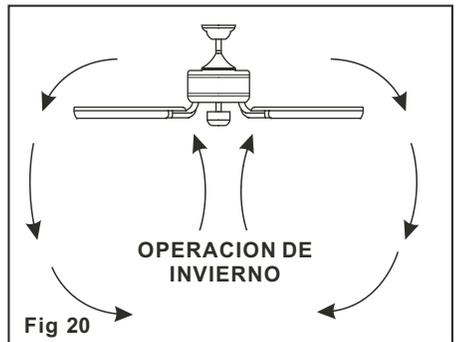
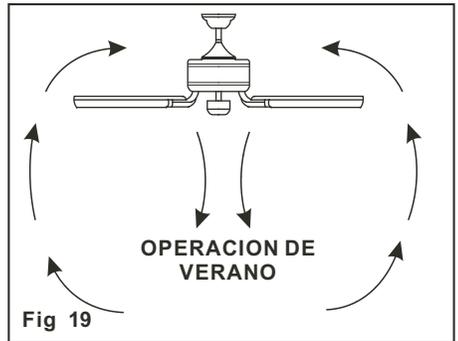
D. Interruptor OFF-ON (Transmisores de Pared Unicamente)

Este interruptor prende y apaga la corriente del ventilador y la lámpara(s).

E. Interruptor REV: (Ventiladores con Unidades Reversibles Unicamente)

Este interruptor selecciona la dirección en que giran las aspas; Hacia adelante para clima calido, en reversa para clima frio.

NOTA: Si su Control Remoto o Transmisor de Pared no tiene un interruptor "REV" el interruptor estara localizado en el ensamble del motor.



Los ajustes de velocidad o dirección de las aspas en clima calido o frio dependen de factores como el tamaño del cuarto, la altura del techo y la cantidad de ventiladores.

NOTA: para cambiar la dirección de rotación de las aspas el ventilador debe estar prendido.

Clima Caliente: Una corriente de aire descendente crea un efecto refrescante como se muestra en la Fig. 19. esto permite ajustar el aire acondicionado a un a temperatura mas alta sin que esto afecte su bienestar.

Clima Frio: Una corriente de aire ascendente empuja el aire caliente del area del techo como se muestra en la Fig. 20. esto permite ajustar la calefacción a una temperatura mas baja sin que esto afecte su bienestar.

MANTENIMIENTO DE SU VENTILADOR 11.

Las siguientes son sugerencias que le ayudaran en el mantenimiento de su ventilador.

1. Debido al movimiento natural del ventilador, es posible que algunas de las conexiones se aflojen o suelten. Revise las conexiones que sostienen el ventilador, las abrazaderas y aspas por lo menos dos veces al año. Asegurese que todas las conexiones siempre esten firmes y apretadas. (No es necesario bajar el ventilador del techo).

2. Limpie periodicamente su ventilador para que mantenga su apariencia de nuevo durante muchos anos. No use agua para limpiarlo, esto puede danar el motor, las aspas o posiblemente pueda causar un cortocircuito.

3. Si su ventilador incluye aspas enchapadas de madera natural, puede aplicar una capa ligera de lustra muebles para proteccion y para aumentar la belleza. Cubra las rayaduras pequenas con una ligera aplicacion de pasta para zapatos.

4. Use solamente un cepillo suave o un trapo que no suelte pelusa para evitar que se dañe el terminado. El enchapado esta sellado con barniz para minimizar decoloracion, manchas o perdida de brillo.

5. No necesita aceitar su ventilador. El motor tiene baleros con lubricacion permanente.

6. Si su ventilador incluye pantallas de vidrio, limpielas usando agua tibia jabonosa y un trapo suave o una esponja. **NO SUMERJA EL VIDRIO EN AGUA CALIENTE, NO PONGA EL VIDRIO EN LA LAVADORA AUTOMATICA PARA LAVAR PLATOS.**

ADVERTENCIA

Asegurese que la energia electrica este apagada antes de intentar hacer cualquier reparacion. Refierace a la seccion "CONEXIONES ELECTRICAS"

Para mas infomacion sobre su Ventilador de  escriba:



1151 W. Bradford Court
Corona, CA 92882

Para mas asistencia llamar al servicio de clients al telefono: 1-800-307-3267

12. TROUBLESHOOTING

RECORDAR: Apagar la energia electrica en el circuito principal o en la caja de fusibles.

Problema	Solucion
El ventilador no arranca	<ul style="list-style-type: none"> ● Revise que el interruptor de la pared este prendido ● Revise los interruptores o los fusibles <p>RECUERDE: Apagar la energia electrica. Las aspas deben de estar instaladas.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Quite la cubierta y revise las conexiones electricas ● Si su ventilador es controlado a control remoto; revise los interruptores de frecuencia del receptor y transmisor, los interruptores de las dos unidades deben de estar en las mismas posiciones. Cambie el codigo para descartar que su ventilador tenga interferencia con otra unidad. ● Revise las conexiones del transmisor de pared si esta incluido con su ventilador.
El ventilador o lampara se prenden repentinamente	<ul style="list-style-type: none"> ● Esto es causado por interferencia, cambie los codigos de frecuencia del receptor y transmisor. Qualquier combinacion operara su ventilador y la lampara.
El ventilador hace mucho ruido	<ul style="list-style-type: none"> ● Permita un "periodo de gracia" de 24-horas. La mayoría de los ruidos asociados con un ventilador nuevo desaparecen durante este periodo. ● Revise que todos los tornillos del ensamblaje del motor esten apretados. ● Asegurese que la caja de distribucion este firme y bien asegurada a la estructura del edificio. Si es necesario use los tornillos para madera incluidos para asegurar mas aun la caja de distribucion. ● Asegurese que la abrazadera de montaje este firme y bien asegurada a la caja de distribucion.
El ventilador tambalea	<p>NOTA: Todos los juegos de aspas estan agrupados por peso. Debido a que las aspas hechas de madera o plastico varian en densidad, puede que el ventilador tiemble aunque las aspas tengan el mismo peso.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Asegurese que los ensambles de las aspas esten apretadas ● Asegurese que la caja de distribucion este firme y bien asegurada a la estructura del edificio. Si es necesario use los tornillos para madera incluidos para asegurar mas aun la caja de distribucion. ● Asegurese que la abrazadera de montaje este firme y bien asegurada a la caja de distribucion. ● Use el juego de balanceo de aspas proveido si el tambaleo del ventilador todavia es excesivo.

13. ESPECIFICACIONES

Tamaño del ventilador	Velocidad	Voltios	Amperios	Vatios	RPM	CFM	N.W.	G.W.	C.F.
52"	Baja	120	0.35	16	70	2100	12.1	13.06	3.43'
	Mediana	120	0.51	43	105	3200	kgs	kgs	
	Alta	120	0.56	67	135	6100			

Estas son medidas tipicas. Su ventilador puede variar. Estas medidas no incluyen el amperaje o vatios que consumen la lampara (s)